中國旅遊藝術節 月底在廣州舉行

廣東歡樂節同時舉行

「九一中國旅遊藝術節暨廣東歡樂節」將在廣州東方樂園開幕。

由國家旅遊局、廣東歡樂節組委會聯合主辦、廣東省文化廳、旅遊局和廣州市文化局、旅遊局共同承辦的「九一中國旅遊藝術節暨廣東歡樂節」，定於二十七日至十月底在廣州東方樂園舉行。

本屆旅遊藝術歡樂節規模盛大，演出隊伍實力雄厚，共有十二個省、市、區的二十七支演出隊伍，約一千多人參加演出五百五十多場。羅馬尼亞「奇普里安·汽隆貝斯庫」歌舞團也將應邀於十月上旬參演一周。

由於旅遊藝術歡樂節七日在通過大型民間藝術活動，弘揚我國優良文化傳統，促進旅遊事業的發展，故以民族民間藝術為主要特點，也是我國民族民間藝術的一次集中展示，而且參與性強，將可吸引觀衆歡歌共舞。

旅遊藝術歡樂節期間，東方樂園金鐘小鎮除首層長年展示的《水泊梁山大寨》造型展覽外，還有在二樓舉辦的「中國民間文化藝術博覽會」，其內容為民間彩塑藝術展、指掌畫藝術展、剪紙藝術展、風箏藝術展、國畫、書法、金石篆刻藝術展、全套銅製滿漢全席餐具展等。

迎接國慶 百萬鮮花裝點京城

上百萬盆鮮花裝點京城，以迎國慶。北京將呈現一派花團錦簇、生機盎然的景象。

天安門廣場將由十六萬盆鮮花組成大小三十個花壇。廣場中央的中心花壇是一個由串紅和菊花組成的直徑為六十米的光芒四射的五角星，周圍有五十六個花環環繞，象徵着中國五十六個民族緊緊地團結在中共中央周圍。中心花花壇四周採用自然式手法，配以山石、小型噴泉等園林小品組成四個造景花壇和水法花壇。

在北京的其他二百多處路段，除有鮮花組成的造型花壇、花堆、花帶外，組合花壇將多於往年。一月目前，佈置工作正在加緊進行，預計二十五日將全部完成。☆新華

庫據數葉茶 在杭州成建

加拿大贊助 世界最大

日前在杭州舉行的國際茶葉情報會議上，來自九個國家和地區及三個國際組織的代表對這一數據庫進行了考評，並予以肯定。代表們認為，它將在實現茶葉情報資源共享中發揮積極作用。

由中國農科院茶葉研究所執行、加拿大國際發展研究中心贊助的世界最大的茶葉數據庫最近在杭州建成。

這個多功能的數據庫，可以用於茶葉科技情報檢索，也可以用於茶葉生產諮詢服務。目前已錄入一九八七年以來世界各國茶葉文獻四千多條。☆中新

桂林龍勝旅遊區 工將程工建擴

廣西開發桂林旅遊圈腳步加快。龍勝溫泉旅遊區增擴建工程可望在今年溫泉旅遊旺季到來之前竣工。

龍勝溫泉是桂林旅遊圈的一個重點開發區。近年來，隨着知名度提高，遊客不斷增加。鑒於該景區旅遊設施簡陋，今年七月由國家投資八十萬元人民幣進行技改。

技改工程包括溫泉浴池、浴室的增擴建，出入溫道路的平整、拓寬以及溫泉洗浴的配套設施建設。擴建後的浴池蓄水量將從原來的三十立方米增加到四百五十立方米，比原來增加十五倍。技改工程根據海外遊客的建議和要求，增建男、女單人房浴室、夫妻雙人房浴室，並分男浴池與女浴池。

在溫泉旅遊區的周圍，還新建了具有少數民族建築特色的美容室、旅遊商場、咖啡廳、舞廳、會議室等附屬設施方便國內外遊客。

桂林龍勝溫泉的最大特點是集旅遊與療養於一身。溫泉分上下兩大泉群共十六眼泉口。水溫在五十六攝氏度左右。泉中含鋰、鍶、錳等十多種對人體有益的微量元素。泉水水質純淨，既可作優質天然飲用礦泉水，又是可治療多種慢性病的浸浴溫泉。☆中通

開發都市桃源橘子洲

——湘行散記之三

記者 何穗怡

《湘中記》載，橘子洲生成於晉惠帝永興二年，（公元三〇五年）以盛產美橘著稱。一千六百多年過去，湘江兩岸廠房林立，人聲喧沸，一派現代化開發建設的景象。然而浮卧湘江之中，面積不及三萬平方米的橘子洲，依舊遠離喧囂，處處水色山光，有如世外桃源。

橘洲長島待繪描

雨後初晴，驅車直入橘子洲，只見雨露灑過後的雪松、楊柳、古樟、青桑搖曳一片新綠，木芙蓉、野山茶、鵝杜鵑、月季花綻滿枝頭，更有數千蜜橘和南橘，青葉纍纍，再過月餘，就滿樹金黃可收成了。

透過斑駁濃蔭，洲上人家指點介紹，此間過往屬高尚住宅區，仍保留典型歐式建築風格的原德國醫療所，美國亞細亞銀行，英國領事館、外國海關人員住所、萬國公教長沙天主總堂等均完好，可惜紛紛移作他用，不便參觀了。

雖星移物換，歲月流金，但橘子洲的歷史傳說和景物遺址赫赫有名。包括已成故跡的水陸寺、拱級樓、江心閣、八景台、咏歸橋，都是唐、宋、元代興盛一時的標緻。

建詩境田園風景區

為再現橘子洲昔日繁華景象，建設如詩般意境並具田園風光的旅遊名勝地，長沙市政府官員透露已擬出橘子洲開發意向說明書以及繪製出建設規劃圖，表示歡迎海外僑胞、港、澳、台同胞洽商合作開發或獨資開發。

細覽規劃圖覺得開發前景清新雋永，獨樹一幟。景觀分區為六個部分，一是以歷代名人旅湘史跡為主的紀念區，設置詩碑樓，吟詩樓的建築，建「沁園春雪」、「岸花丹橘」、「竹屏晚楓」、「座接清風」、「吟醉沉思」等景點，另再建回歸廣場，與岳麓山，天心閣、南郊公園遙相對應。二是以院落式建築布局，具山村野趣的住宅景區，擬體現漁村夕照，疏樹含煙的意境。建築層數在三層以下，色彩求淡雅、明快、外觀採用湖南民居式樣。三是以百舸爭流等景為主題的水上活動區。

四是自然遊憩區，突出「鶯歌燕舞」、「瀟湘秋月」和「夜泊沙洲」的湘楚風光情調，並有反映中國道教文化的太極廣場。五是文化古跡區，復建拱級樓、江心閣。六是傳家洲自然度假村。

長沙官員稱，橘子洲開發的明天力求體現古時昨天的那種「五六月間無暑氣，二三更裡有漁歌」；「千家燈火橫湘岸，一派晴嵐媚遠天」的超凡脫俗之效果，這樣的建設開發別具一格。

開發政策經已制定

政府在開發規劃上列明了開發辦法和優惠政策，指稱橘子洲上土地的可出讓使用年限為四十年，期滿若開發方需要，可以提前辦理續期手續。土地開發費需按每年每平方米五至八美元標準預付一部分，用於拆遷安置補償。土地租金是按每年每平方米人民幣兩元收取，可以一次性給付，亦可分期給付。開發形式既可獨資，亦可合作。

除國家規定的優惠政策，橘子洲項目還有以下優惠：免徵地方所得稅五至十年；如符合高科技開發內容可享受高科技開發區有關政策；如果是獨資和合資，優惠條件還可以進一步商討。☆

韓氏多用電治療儀

「中國七五科技成果展覽」掠影

魯馬

本特稿

在擁有七百多個展位的規模宏大的國家「七五」科技成果展覽會上，一種袖珍半導體式的「韓氏多用電治療儀」的展台前，終日擠滿熙熙攘攘的觀衆。與那些大型科研項目的模型相比，這種與民衆健康息息相關的治療儀更具吸引力。

為觀眾現場治療

只見一位名叫池笑雨的醫生，把連接治療儀的幾個導電橡膠片，貼在一位患落枕的觀衆的穴位上進行脈衝電刺激治療，僅三分鐘那位觀衆即治愈。另一位患頭痛的觀衆使用這種儀器治療五分鐘後即消除痛苦。一位自稱患有肩周炎數月，不能抬起手臂的老者，經過二十多分鐘的治療後，竟能將手臂舉過頭頂。

大陸市場上有繁多的電子治療儀出售，而這種「韓氏多用電治療儀」是惟一在國家「七五」科技成果展覽會上展示的，它是中國醫藥衛生系統「七五」科技攻關的成果之一。

揭示鎮痛原理

研製這種治療儀的北京安隆新技術公司副經理孔經一介紹說：揭示電針鎮痛的科學原理，是中國醫學攻關的課題之一。北京醫科大學韓濟生教授在這一課題的研究方面已引起世界同行的注意。韓教授的最新研究表明，低頻電針可引起腦內釋放內啡肽，脊髓中釋放出大量腦啡肽，而高頻電針則引起脊髓中釋放出大量強啡肽。內啡肽主要在腦內起作用，強啡肽則主要在脊髓發揮鎮痛作用。韓教授目前已成為中醫經絡理論與西醫神經系統啡肽學說之關係研究領域的學術領銜人物。

科研與應用結合

中國長期存在的問題是，一些科研成果束之高閣而不能迅速普及應用。「韓氏多用電治療儀」的研製是把科研理論成果與普及應用相結合的有益嘗試。這種儀器通過皮膚刺激神經和穴位，將中國傳統的針灸治療變為無創性、無痛苦性治療，解決了怕針、暈針病人的顧慮，也避免了針刺可能帶來的交叉病感染。

「韓氏多用電治療儀」經北京中醫研究院婦產醫院、中國醫科大學第一醫院和中國康複研究中心等臨床使用證明，對神經系統和運動系統疾病的治療有奇特的效果。一些患有神經性頭痛，失眠，腰、頸、脊椎病痛的人使用該儀器治療後，已拋開依賴了多年的藥物。

可自我治療

國家中醫藥管理局的一位官員對筆者說：「韓氏多用電治療儀」的價格符合中國國情，每台售價約一百八十圓人民幣，普通家庭就買得起。中國科學技術出版社為配合該儀器的普及使用，出版了一本十三萬字的《電針治療實用手冊》，普通患者對照該書即可自我治療。對不享受公費醫療待遇的個體勞動者該機很有吸引力。

「韓氏多用電治療儀」在國家「七五」科技展覽會上展出後，許多人前往安隆新技術公司購買，幾天之內就銷售了二百五十台。由於該儀器已通過美國FDA的檢驗合格，一位歐洲專營醫療器械的客商一次就訂購了一千台。☆

家鄉

黃埔江畔

百年不衰"邵萬生"

——上海南貨名店

辛公

「糟醉香飄上海灘，百年不衰邵萬生」，說的是正值開業一百四十周年的上海邵萬生南貨店。

由擺魚攤起家時至今日，這家地處上海南京路的特色商店所產糟醉食品可謂香滿海內外。

一八五〇年（清朝咸豐二年），浙江省寧波籍邵姓人士到上海，由擺魚攤而小本經營南北貨糕點等。經過二十年慘淡經營，到一八七〇年，邵某將店址移至南京路，正式取名為「邵萬生」。當時店堂是三開間門面上海典型的石庫門房子，沒有櫥窗。只在店門兩旁高大的白牆上書寫黑字：「兩洋海味、閩廣洋糖、紹寧茶食、南北雜貨」，甚是醒目。直是幾度風雨幾度春秋，到三十年代初，業主難以維持，將店盤給近代革命家、浙江紹興人徐錫麟之弟徐叔蓀經營。一九五六年公私合營後，徐叔蓀之子徐學舜還擔任了副經理。現在的「邵萬生」，依然是三開間店面，白色大理石裝飾，配上古樸的繁體字「邵萬生」金字招牌，既保存了百年老店的傳統風貌，又增添了時代氣息。

糟醉食品聞名遐邇，進得店內，兩邊櫃台陳列南北雜貨，醃臘鹹貨，瓶酒罐頭，糖果糕餅等。正中間正是一個多世紀來聞名遐邇的糟醉食品。

有說是：春意盎然上銀蚶、夏日炎炎食糟魚、秋風蕭瑟出醉蟹、冬雲漫天品糟雞。四句說道出糟醉食品季節分明，適令應市的特點。雖然四句話中只提到四種食品，實際上糟醉食品共有三十餘種。六、七十年代因為原料不足，中斷上市。直到一九八一年才恢復供應。

盛名不衰之因

百餘年來，「邵萬生」特色不變，盛名不衰，全仗選料嚴格、工藝獨特、操作精細。就說海內外顧客青睞的醉蟹，選用的是陽澄湖或太湖盛產的清水大閘蟹。這種蟹沒有人工養殖的腥味，而且是隻隻生猛、重二兩左右的雌蟹。蟹殼飽滿、光色好，看了就會令人食欲大增。富有寧紹特色的糟青魚需用五斤以上活青魚曝醃吹乾，再配以精製糯米酒釀、燒酒、白糖、花椒、食鹽等佐料再醃。蒸後食之，糟香濃郁、鮮嫩可口。「邵萬生」產品中年銷量最大的是黃泥螺。雖稱泥螺，卻不含泥，該店工場有一套碌蕊過濾、紫外線消毒設備。今年初夏上市前，又經衛生防疫部門化驗合格。七、八兩月，上海市場售出黃泥螺七萬斤。其他還有蝦子鯊魚、蝦子醬酒以及蝦醬、蟹糊等。☆

煤氣工程
電話：6571266 日 9398275 晚 鮑洽
持有政府牌照
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價。

李柏園藝
中國庭園 日本花園
造新花園 改舊花園
花草種植 花園保養
假山魚池 瀑布噴泉
拱橋小溪 牌樓涼亭
有北京的、上海的和本地的工程師設計，有學校文憑和政府牌照
電話：876-3854
傳呼：645-7001

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
精日式西式庭園設計
請電228·1068

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話 三五四—七五〇三 六八七—四〇九四

快捷冷氣工程公司
馬君寰
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
二七三·〇一一一（英語）
三二五·九〇七五（華語）

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程·設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務·快捷妥當·
電話：八七二·一〇三九
3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD ®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 耿雅街100號（有寬大停車場）

秋季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意·
原價$21·50
大減價只售$14·99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐·
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油·

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
• 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
• 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
• 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折·
最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 輭夾滑請嘗試。

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
沈慶俊及沈太
忠誠免費估價
4906 Victoria Dr.Van,B.C. (Victoria & 33 Ave.)
*有生意連物業可申請移民或REMOVE CONDITION用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談

46街及西區近Oakridge Mall 及好學校全翻新，1200呎$468,000

3360 William St.上四下二可分租，十九萬九。
125 東27街下三上一可分租十六萬八，月租九百餘。

4891 WALDEN，41年石屋上下完成近女皇公園，學校及巴士，價23萬5·

6694-123A街素里，四千餘呎三層大屋三月新，可分租，區好方便，卅一萬九。

6247—129 ST SURREY 大屋大地，保養好方便，環境幽美，夜式特價23萬9·

12278-67A街三千四呎，一年新，保養好，好區方便廿七萬五。
Fraserview上三下二可分租石米卅二年新地大全租出廿三萬八。
4081 Grant街33×132十八萬八。
1895 Burrard及西四街快餐館急賣試三萬餘首期，抵買之至。
埠仔MERRITT酒店13組，月租入四千餘元，三幅地150×120車行2-5時近市區有高級公路急買價19萬9請電詳談。
△移民投資及生意REMOVE CONDITION有連銷大餐室1895 BURRARD (MUFFIN BREAK)大減價急讓17萬請回價·
△ETON CENTRE METRO TOWN有小禮物鋪，日供千元，租平約長，開價廿萬，請回價，急讓·
△唐人街餐館，租平區好，人多來往，八萬八·
△埠仔MR·MIKES生意連物業價33萬8·
△4256喜士定街單車鋪生意四萬元·
△二房柏文大廳方便急讓16萬3，八樓有景·
△一房柏文由七萬九起·
△NANAIMO生意連物業急讓西人業主退休33萬8·